

АНАЛОГОВЫЕ КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С ХРОНОГРАФОМ <KU(RMC)>, <KV (RMD)>

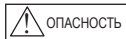
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



...Данный символ означает **непосредственную угрозу** летального исхода или серьезных травм в случае, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



...Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



...Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

(1) Водонепроницаемость

Тип		Условия эксплуатации	Работа головки под водой и работа головки с каллами воды на ней	Воздействие небольших количеств воды (умывание, дождь и т. д.)	Водные виды спорта (плавание и т. п.), частые контакты с водой (мойка автомобиля и т. п.)	Подводное плавание (без использования кислородных баллонов)	Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов)	Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия)
Водо- непрони- цаемые часы	Водопроницаемые для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Дай- верские часы	Дайверские часы для погружений с аквалангом	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Дайверские часы для погружений с дыхательной смесью	He-GAS DIVER'S 200m / 300m / ...	×	○	○	○	○	○

* Рекомендуется использовать часы в соответствии с приведенной выше классификацией, предварительно проверив маркировку по водонепроницаемости на циферблате или корпусе.



- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 30 м (3 бар) могут использоваться во время умывания и т. п., но не могут использоваться в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 50 м (5 бар) могут использоваться во время плавания и т. п., но не могут использоваться во время ныряния или подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 100 м или 200 м (10 или 20 бар) могут использоваться во время ныряния или подводного плавания, но не могут использоваться во время подводного плавания с кислородным баллоном или выполнения водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами на гелии.
- ④ При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу заворачивающихся, то она должна быть плотно завинчена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если Ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ⑦ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.
- ⑧ При попадании на Ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- ⑨ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

(2) Батарейка



- 1 При проглатывании батарейки таблеточного типа возможны химические ожоги и поражение слизистых оболочек с короткими сроками, в худшем случае возможен летальный исход. Никогда не давайте батарейки таблеточного типа детям.

В случае проглатывания батарейки или подозрения проглатывания батарейку следует незамедлительно извлечь. Обратитесь к врачу за экстренной помощью.



- 2 Не вынимайте батарейку из часов. Для замены батарейки обращайтесь к продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр ORIENT.
- 3 В этих часах используется батарейка, а не аккумулятор, поэтому ее нельзя перезаряжать. Перезарядка батарейки может привести к перегреву или взрыву.
- 4 В случае контакта жидкости из батареек с кожей возможно появление сыпи и других симптомов. Не храните разряженные батарейки в течение длительного времени.

(3) Замена батарейки



- 1 Если надолго оставить в часах разряженную батарейку, может произойти утечка кислоты, которая, в свою очередь, может нарушить работу часов. Заменяйте разряженные батарейки как можно скорее.
- 2 Устанавливайте только батарейки указанного типа.
- 3 Для замены батарейки используются специальные инструменты и технологии. Несоблюдение полярности может привести к перегреву и взрыву батарейки. Для замены батарейки обращайтесь к продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр ORIENT.
- 4 Часы имеют индикатор окончания срока службы батарейки. Если малая секундная стрелка начинает передвигаться на две секунды за раз, это означает, что срок службы батарейки приближается к концу, и ее необходимо заменить.

Для замены батарейки обратитесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр ORIENT.

⑤ Что нужно сделать после замены батарейки

После замены батарейки установите время и переведите стрелки секундомера в положение "0".

(Дополнительную информацию см. в разделах ♦ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА (Стрелки для отображения времени и стрелки секундомера).)

(4) Ударопрочность

- ① Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



(5) Воздействие магнитных полей

- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

(6) Вибрация

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.



(7) Температура

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).



Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

(8) Химические вещества, газы и т.п.

Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

(9) Дополнительные детали



Не пытайтесь разбирать и модифицировать часы.



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям. В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

(10) Аллергические реакции



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

(11) Люминесцентное покрытие

На стрелках и кольце некоторых моделей имеется люминесцентное покрытие.

Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

(12) Водонепроницаемый браслет

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потоотделения и воздействия воды. Свойство водонепроницаемости данного браслета может быть потеряно в зависимости от периода и условий эксплуатации.

◆ СВОЙСТВА

- (1) Это аналоговые кварцевые часы.
- (2) Точное время показывается 24-часовой, часовой, минутной и секундной стрелками.
- (3) Кроме того, часы имеют функцию календаря (даты) и секундомера (отсчитывает до 30 минут с шагом в 1 с).
- (4) Секундомер также поддерживает функцию таймера (отсчет времени с момента запуска секундомера до определенного момента, в то время как часы ведут хронометраж общего истекшего времени).
- (5) Когда срок службы батарейки станет подходить к концу, малая секундная стрелка станет двигаться с интервалом в 2 секунды. Это указывает на необходимость замены батарейки. (Индикатор окончания срока службы батарейки)

◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- (1) Частота кварцевого генератора: 32 768 Гц (Гц=Колебаний в секунду)
- (2) Точность хода: Среднемесячный уровень: ± 20 сек.
(при нормальной температуре $< 5^{\circ}\text{C} \sim 35^{\circ}\text{C} >$)
- (3) Рабочий диапазон температур: $-5^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$
- (4) Система привода: Шаговый электродвигатель
- (5) Система отображения:
[Функция времени]
24-часовая, часовая и минутная стрелки, а также секундная стрелка,двигающаяся с интервалом в одну секунду.
[Функция секундомера]
Минутная стрелка секундомера совершает полный оборот за 30 минут с интервалом в одну минуту.
Секундная стрелка секундомера совершает полный оборот за 60 секунд с интервалом в одну секунду.
- (6) Дополнительные функции: механизм остановки секундной стрелки, переключатель сброса, счетчик истекшего времени, функция таймера, индикатор окончания срока службы батарейки

- (7) Батарейка: Батарейка из оксида серебра SR920SW : 1 штука
 (8) Срок службы батарейки: Приблиз. 3 года, если секундомер используется менее 30 минут в день.

* Приведенные выше технические характеристики могут быть изменены с целью улучшения без дополнительного уведомления.

◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

A: 24-часовая стрелка

G: кнопка (A)

B: часовая стрелка

H: дата

C: минутная стрелка секундомера

I: головка

D: секундная стрелка

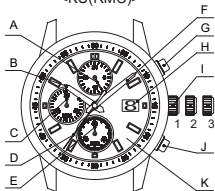
J: кнопка (B)

E: секундная стрелка секундомера

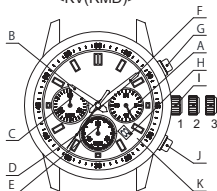
K: Циферблат

F: минутная стрелка

<KU(RMC)>



<KV(RMD)>



1: обычное положение

2: первый щелчок: установка даты

3: второй щелчок: установка времени (Остановка секундной стрелки)

Сброс секундомера

* Расположение головки или индикатора даты на некоторых моделях может отличаться.

◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

В некоторых моделях Вы не сможете вытянуть головку, не выкрутив ее (модели с завинчивающейся головкой).

Для эксплуатации часов данного типа:

- (1) Перед установкой даты и времени поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- (2) Установив дату и время, нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.

◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩИМСЯ КОЛЬЦОМ С КНОПКАМИ

В некоторых моделях кольцо с кнопками (внешнее кольцо) может фиксироваться путем завинчивания.

Для таких часов поступайте следующим образом.

- (1) Если необходимо воспользоваться кнопками, поверните кольцо влево, затем отвинтите его до конца.

* Если кольцо отвинчено не до конца, кнопки могут не работать. Не прикладывайте чрезмерную силу при отвинчивании.

- (2) Закончив работу с кнопками, поверните кольцо вправо и завинтите его до конца.

* Не прикладывайте чрезмерную силу при завинчивании.

◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУДОМЕРА (Стрелки для отображения времени и стрелки секундомера)

Эти часы позволяют установить время и стрелки секундомера в положение «0», если головка находится в положении второго щелчка. После перевода головки в положение второго щелчка проверьте и при необходимости отрегулируйте следующие два параметра, после чего вдавите головку обратно.

(1) Время на часах

(2) Положение «0» двух стрелок секундомера

A: 24-часовая стрелка

B: часовая стрелка

C: минутная стрелка секундомера

D: секундная стрелка

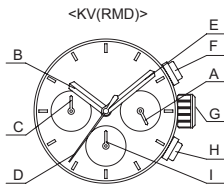
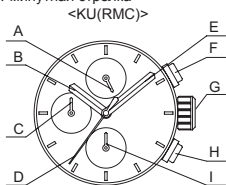
E: минутная стрелка

F: кнопка (A)

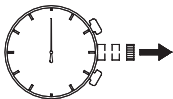
G: головка

H: кнопка (B)

I: секундная стрелка секундомера



- (1) Вытяните головку в положение второго щелчка при секундной стрелке, находящейся в положении 12 часов. Секундная стрелка остановится на месте.



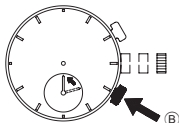
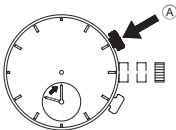
* Если секундомер производит измерение, то стрелки секундомера автоматически переустановятся в положение "0".

- (2) Вращайте головку, чтобы установить часовую и минутную стрелки в соответствии с текущим временем.



Установив время, установите стрелки секундомера в положение «0». Рекомендуется установить часы на несколько минут вперед с учетом времени, необходимого на возврат головки в исходное положение после регулировки.

- * При установке часовой стрелки проверьте правильность установки АМ (до полудня)/PM (после полудня). Дата сменяется около полуночи. Время до и после полудня определяется 24-часовой стрелкой.
 - * При установке минутной стрелки передвиньте ее сначала на 4 – 5 минут вперед относительно нужного времени, а затем верните ее обратно к точному значению минуты.
- (3) Установите обе стрелки секундомера в положение «0».



Нажмите кнопку **A** или **B**, чтобы установить секундную стрелку секундомера в положение «0».

Нажмите кнопку **A** один раз, чтобы переместить секундную стрелку секундомера вперед на один шаг.

Нажмите кнопку **B** один раз, чтобы переместить секундную стрелку секундомера назад на один шаг.

Нажмите и удерживайте кнопку **A**, чтобы прокрутить стрелки вперед, и кнопку **B**, чтобы прокрутить стрелки назад.

* Во время прокрутки стрелок вперед или назад скорость перемещения стрелок может быть разной, но это не является признаком неисправности.

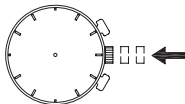
Минутная стрелка секундомера связана с секундной стрелкой.



Когда секундная стрелка совершает один оборот, минутная стрелка перемещается на один шаг.

Воспользуйтесь кнопками, чтобы установить минутную и секундную стрелки секундомера в положение "0".

- (4) По окончании настройки задвиньте головку в ее обычное положение.



◆ УСТАНОВКА ДАТЫ



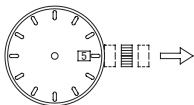
* Не устанавливайте дату в период между **21:00** и **1:00**, поскольку в этот период в часах происходит смена даты.

В этом случае дата может не измениться даже при смене дня, что приведет к неправильной работе часов.

* При настройке даты переведите часовую стрелку на время вне указанного диапазона.

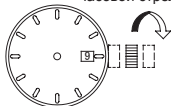
(1) Вытяните головку в положение первого щелчка.

* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



(2) Поверните головку по часовой стрелке для установки даты.

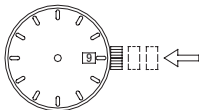
Поверните по часовой стрелке



(3) После завершения всех настроек нажмите головку обратно в нормальное положение.

* Расположение головки или индикатора даты на некоторых моделях может отличаться.

* О коррекции даты в конце месяца: Если в месяце 30 дней или меньше, необходимо корректировать дату. В этом случае установите дату на [1-е число] следующего месяца.



◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЕКУНДОМЕРОМ

- Секундомер отсчитывает до 30 минут с шагом в 1 секунду.
- Секундомер продолжает измерение до 30 минут. По истечении 30 минут секундомер автоматически останавливается и сбрасывается в исходное положение.
- Показания секундомера можно считать по его секундной стрелке, расположенной около 6 часов, и по минутной, расположенной около 9 часов.
- Секундомер имеет функцию таймера.

[Показания стрелок секундомера]

Время секундомера указывается двумя его стрелками (секундная и минутная стрелки секундомера).

<Примечание по настройке положения стрелок секундомера>

- Если стрелки секундомера не возвращаются в положение "0" при переустановке секундомера, следуйте процедуре, описанной в разделе "◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА" для их переустановки.
- В этом случае не забудьте настроить стрелки для отображения времени на текущее время.

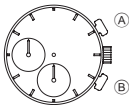
■ Как переустановить секундомер

- Когда стрелки секундомера производят отсчет:

- ① Нажмите кнопку (A) для остановки секундомера.
- ② Нажмите кнопку (B) для переустановки секундомера.

- Когда стрелки секундомера остановлены:

Была произведена одна из следующих трех операций с секундомером. Выполните соответствующую переустановку секундомера.



[Секундомер был остановлен в режиме "стандартного измерения".]

- ① Нажмите кнопку (B) для переустановки секундомера.

[Секундомер останавливается в указанный момент времени (отсчет времени продолжается).]

- ① Нажмите кнопку (B). Раздельное время будет отключено, и стрелки секундомера быстро переместятся, отображая измерение в текущий момент.
- ② Нажмите кнопку (A) для остановки секундомера.
- ③ Нажмите кнопку (B) для переустановки секундомера.

[Секундомер останавливается в указанный момент времени (отсчет времени прекращается)]

- 1 Нажмите кнопку (B). Стрелки секундомера быстро переместятся и остановятся.
- 2 Нажмите кнопку (B) для переустановки секундомера.

* При сбросе секундомера минутная и секундная стрелки секундомера возвращаются в положение "0".

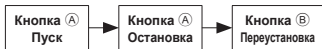
Минутная и секундная стрелки секундомера связаны между собой.

Когда секундная стрелка совершает один оборот, минутная стрелка перемещается на один шаг.

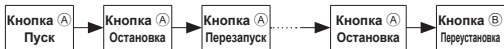
Во время сброса кнопки работать не будут.

- Если оставшееся время замера перед сбросом меньше 8 минут Секундная и минутная стрелки секундомера возвращаются в положение "0", вращаясь против часовой стрелки.
- Если оставшееся время замера перед сбросом 8 минут или больше Секундная и минутная стрелки секундомера возвращаются в положение "0", вращаясь по часовой стрелке.

■ Стандартное измерение

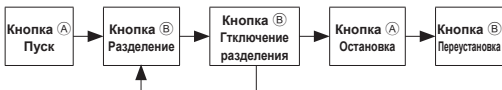


■ Измерение истекшего времени



Повторный старт и остановка секундомера могут быть повторены при помощи нажатия кнопки (A).

■ Измерение раздельного (промежуточного) времени

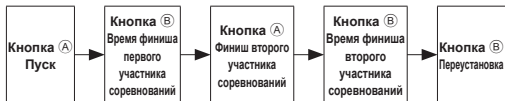


Измерение и отключение раздельного времени могут быть повторены при помощи нажатия кнопки (В).

- О работе кнопок, когда стрелка секундомера прокручивается вперед при измерении раздельного времени

- ① Нажатие кнопки (А) во время прокрутки вперед: Отображается общее раздельное время (нажатие кнопки (А) 2 или больше раз не срабатывает)
- ② Нажатие кнопки (В) во время прокрутки вперед: Отображается конечное раздельное время или общее оставшееся время (кнопку (В) можно нажимать необходимое количество раз)
Примечание: Нажатие кнопки (В) переключает между разделением и отключением разделения.
- ③ Нажатие кнопки (А) → (В) во время прокрутки вперед: Сброс (возврат в положение "0")
- ④ Нажатие кнопки (В) → (А) во время прокрутки вперед: Отображается раздельное время (нажатие кнопки S1 2 или больше раз не срабатывает)
- ⑤ Нажатие кнопки (В) → (А) → (В) во время прокрутки вперед: Отображается общее оставшееся время
- ⑥ Нажатие кнопки (В) → (А) → (В) → (В) во время прокрутки вперед: Сброс (возврат в положение "0")

■ Измерение для двух участников соревнований



Стрелки указывают время первого участника, замер продолжается.

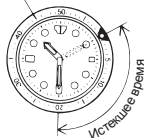
◆ РАБОТА С ВРАЩАЮЩИМСЯ ИНДИКАТОРНЫМ БЕЗЕЛЕМ

Обратите внимание, что некоторые модели оснащены вращающимся безелем индикатора, которое следует использовать надлежащим образом.

Поверните безелем таким образом, чтобы совместить метку ∇ с минутной стрелкой. При прохождении определенного времени Вы можете измерить истекшее время по расстоянию между минутной стрелкой и цифрами на вращающемся безеле индикатора. Вы также можете установить метку ∇ на желаемое время, чтобы напоминать себе, сколько времени остается до условленного времени.

Безелем не может поворачиваться в противоположном направлении, поскольку оно оснащено защитным механизмом, предназначенным для защиты от ошибочной операции в результате приложения силы или удара. Цифры на вращающемся безеле также могут упрощать считывание текущего времени.

Вращающийся безель



На рисунке выше показано, что с момента, когда было 10:10, прошло 20 минут.

* В зависимости от конструкции защита от поворота в обратном направлении и 1-минутный "щелчок" на некоторых моделях отсутствует.